



# 22<sup>EME</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE A

## 30 AOÛT 2020

EGLISE DE GUETHARY

**LITURGIE DE L'ACCUEIL**

### CHANT D'ENTREE

Écoute la voix du Seigneur,  
Prête l'oreille de ton cœur.  
Qui que tu sois ton Dieu t'appelle,  
Qui que tu sois, il est ton Père. R/  
**Toi qui aimes la vie,  
O Toi qui veux le bonheur  
Réponds en fidèle ouvrier  
De sa très douce volonté.  
Réponds en fidèle ouvrier  
De l'Évangile et de sa paix.**

Écoute la voix du Seigneur,  
Prête l'oreille de ton cœur.  
Tu entendras que Dieu fait grâce,  
Tu entendras l'Esprit d'audace. R/



### LITURGIE PENITENTIELLE

Jesus Jauna, bihotz urratuak salbatzerat igorria :  
**Urrikal, Jauna . (2)**

Jesus Jauna, bekatoreeri dei egiterat etorria :  
**Kristo urrikal . (2)**

Jesus Jauna, gure alde oititz egiteko,  
Aitaren eskuin aldean zaituguna :  
**Urrikal Jauna. (2)**

### GLORIA

**Aintza zeruan, Aintza zeruan, Aintza zeruan Jaunari  
Eta bakea, eta bakea lurtean gizoneri (2)**

*Dans le ciel louange au Dieu Très-Haut, et sur terre paix  
aux hommes de bonne volonté.*

Nous te louons, nous te bénissons, nous t'adorons !  
Nous te glorifions, nous te rendons grâce, pour ton immense gloire !  
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père Tout-Puissant !  
Seigneur, Fils unique Jésus-Christ,  
Seigneur Dieu agneau de Dieu, le Fils du Père  
Toi qui enlèves le péché du monde prends pitié de nous  
Toi qui enlèves le péché du monde, reçois notre prière.  
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.  
Car toi seul es saint,  
Toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très Haut, Jésus-Christ, avec le Saint Esprit,  
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen ! **Reprise du Refrain.**

### LITURGIE DE LA PAROLE

#### Psaume 62

**Mon âme a soif de toi, Seigneur, mon Dieu !**

Dieu, tu es mon Dieu, je te cherche dès l'aube :  
Mon âme a soif de toi ;  
Après toi languit ma chair,  
Terre aride, altérée, sans eau. R/

Je t'ai contemplé au sanctuaire,  
J'ai vu ta force et ta gloire.  
Ton amour vaut mieux que la vie :  
Tu seras la louange de mes lèvres ! R/

Toute ma vie je vais te bénir,  
Lever les mains en invoquant ton nom.  
Comme par un festin je serai rassasié ;  
La joie sur les lèvres, je dirai ta louange. R/

Oui, tu es venu à mon secours :  
Je crie de joie à l'ombre de tes ailes.  
Mon âme s'attache à toi,  
Ta main droite me soutient. R/

#### ACCLAMATION DE L'EVANGILE Alléluia (8 fois)

#### PROFESSION DE FOI

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible. Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles : Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière, vrai Dieu, né du vrai Dieu, engendré, non pas créé, de même nature que le Père ; et par lui

tout a été fait. Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel ; par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme. Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures, et il monta au ciel ; il est assis à la droite du Père. Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts et son règne n'aura pas de fin.

Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ; il procède du Père et du Fils ; avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ; il a parlé par les prophètes.

Je crois en l'Eglise une sainte, catholique et apostolique.

Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés. J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir. Amen.

#### PRIERE UNIVERSELLE

**Gure otoiizer beha Jauna .**

*Ecoute, Seigneur, nos prières.*

### LITURGIE EUCHARISTIQUE

#### SAINT

**Saindu Saindu Saindu ! Saindu zira,Jauna, saindua !**

*Acclamation au Dieu trois fois saint !*

Diren guziak, zuk eginak dituzu, Alleluia !

*Tu es le créateur de toutes choses*

Benedikatua da Jaunaren izenean datorrena, Alleluia !

*Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur*

#### ANAMNESE

**Louange à toi qui étais mort,  
Louange à toi qui es vivant,  
Notre sauveur et notre Dieu  
Nous t'attendons Seigneur Jésus**

#### NOTRE PERE

Gure Aita zeruetan zirena  
Saindu izan bedi zure izena  
Etor bedi zure erreinua.  
Egin bedi zure nahia,  
Zeruan bezala lurtean ere.  
Emaguzu gaur  
Egun huntako ogia  
Barkatu gure zorrak  
Guk ere gure zorduner  
Barkatzen diegunaz geroz  
Eta ez gu tendaldirat ereman  
Bainan atera  
Gaitzazu gaitzetik.

Notre Père qui es aux cieux  
que ton nom soit sanctifié  
que ton règne vienne  
que ta volonté soit faite  
Sur la terre comme au ciel  
Donne-nous aujourd'hui  
notre pain de ce jour  
pardonne-nous nos offenses  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés  
et ne nous laisse pas entrer en tentation  
mais délivre-nous du Mal. Amen

**Zurea duzu Erregetza, zureak ospe ta indarra, orai eta beti.**

*Car c'est à Toi, qu'appartient le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles*

#### CHANT DE LA FRACTION

**R/ La paix elle aura ton visage  
La paix elle aura tous les âges.  
La paix sera toi sera moi, sera nous  
Et la paix sera chacun de nous.**

Agneau de Dieu qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous (2)  
donne-nous la paix au 3<sup>ème</sup> R/

#### CHANT DE COMMUNION

Elgarren ogi zu zaitugu zu :  
Bihotzez dugun bat egin.  
Munduak orai dei egiten du :  
Maitasun gosez hain du min.  
Entzun bai, Jauna, gure baitan sar,  
Dezagun maita zurekin.  
Munduak orai dei egiten du :  
Maitasun gosez hain du min.

} x2

*Nous communions au même pain : unissons-nous par le cœur Maintenant le monde appelle : Il souffre d'un si grand désir d'amour. Ecoute -nous, Seigneur, pénètre en nous, afin que nous aimions avec toi. Maintenant, le monde appelle : il souffre d'un si grand désir d'amour.*

Fedeaz azkar xut gabiltzan gaur,  
Gu baitan eman zuk indar.  
Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal  
Beharko dugu ainitz kar.  
Zu lagun, Jauna, gu norat ez joan,  
Maitatuz bai zu, bai elgar.  
Lurreko gaitzek ez gaitzaten gal  
Beharko dugu ainitz kar.

} x2

*Aujourd'hui, tenons fermes dans la foi donne-nous la force Pour que les maux de la terre ne nous perdent pas, nous avons besoin de beaucoup de zèle. Aide- nous, Seigneur, où n'irions-nous pas, en nous aimant entre nous et en t'aimant ? Pour que les maux de la terre ne nous perdent pas, nous avons besoin de beaucoup de zèle*

#### CHANT FINAL

Je te salue, Marie, comblée de grâce,  
Le Seigneur est avec toi. Tu es bénie, Marie, entre toutes les femmes  
Et Jésus, le fruit de tes entrailles est béni.  
Sainte Marie, Mère de Dieu, O prie pour nous,  
Pauvres pécheurs, dès maintenant et jusqu'à l'heure de notre mort.  
Amen. **Ave Maria (9)**

## MESSES DU 29 AOÛT AU 6 SEPT. 2020

### LIEUX, HORAIRES ET INTENTIONS

#### 22<sup>ème</sup> DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE A

##### SAMEDI 29 AOÛT

\* église BIDART **18h30** : André MICHELENA, Marie-Josée AMATI

##### DIMANCHE 30 AOÛT

\*église de GUETHARY **9h30** : Marguerite et Jeannot SASCO, Pierre, Niki et Thibaud de CHASTEIGNER et Denis MANUEL, François DUBOSCQ, Maurice COEFFIC-ROBIN.

\* église BIDART

**11h00** : Gracieuse MUNDUTEGUY, Claude DOCQUIER (anniv.)

##### MARDI 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE

Exceptionnellement pas de messe sur la paroisse  
(conseil épiscopal)

##### MERCREDI 2 SEPTEMBRE

Exceptionnellement pas de messe sur la paroisse  
(conseil épiscopal)

##### JEUDI 3 SEPTEMBRE

\* église de BIDART

**8h30** : Intention particulière (S.C.), Mayena MIGUEL.

##### VENDREDI 4 SEPTEMBRE

\* chapelle d'ACOTZ **18h00** : Linette LAIGUILLON

#### 23<sup>ème</sup> DIMANCHE TEMPS ORDINAIRE A

##### SAMEDI 5 SEPTEMBRE

\* église de BIDART **18h30** : Intention particulière (E.C), Dominique IRASTORZA (anniv.), Graxi AMATI (neuv.).

##### DIMANCHE 6 SEPTEMBRE

\*église de GUETHARY

**9h30** : Intention particulière (M.M.), Marie-Louise VICO

\* église BIDART **11h00** : Cardinal Roger ETCHEGARAY (anniv.), Dominique ETCHAVE et les défunts de la famille BURUCOA, Dolorès ALONZO, Marie-Jeanne ETCHEBERRY, Défunts de la famille Jean SALHA, Lucienne et Georges VEDEL

## ANNONCES PAROISSIALES

Notre paroisse a accompagné de sa prière, M<sup>me</sup> Graxi AMATI lors de ses obsèques, le mercredi 26 août à l'église de Bidart.

#### DIMANCHE 30 AOÛT

\* **12h** : Xan COQUEREL, fils de Julien et Eztitxu, reçoit le SACREMENT DU BAPTÊME à l'église de BIDART.

#### VISITE COMMENTEE DE LA CHAPELLE D'ACOTZ



La chapelle d'Acotz toute rénovée est à nouveau ouverte depuis début août, même s'il reste encore quelques petits travaux extérieurs à achever.

dim. 30 août entre 16h et 18h : proposition de VISITES COMMENTÉES DE LA CHAPELLE D'ACOTZ.

Contact : 06 77 61 36 02

#### SAMEDI 5 SEPTEMBRE

\* **11h** : Noah BOUTROY, fils de Claudia et Benjamin, et Robin NAACKÉ, fils de Virginie et Jean-Baptiste, reçoivent le SACREMENT DU BAPTÊME à l'église de BIDART.

\* **16h00** : notre paroisse accompagne de sa prière Astrid SEGUIN et Nikita TUFFIER qui échantent le SACREMENT DU MARIAGE, à l'église de GUETHARY.



#### DU 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE AU 4 OCTOBRE 2020

### SAISON DE LA CREATION

Instituée par le Pape François en 2015, la Journée Mondiale de Prière pour la Sauvegarde de la Création, devenue en 2019 la Saison de la Création du 1er septembre au 4 octobre, est célébrée dans le monde entier par les communautés chrétiennes.

#### Prière pour le Temps de la Création

O Seigneur, apprends-nous à prendre soin de toute la Création, protéger toute vie et partager les fruits de la terre.  
Apprends-nous à partager notre travail humain avec nos frères et sœurs, surtout avec les pauvres et les personnes dans le besoin.  
Accorde-nous de rester fidèle à ton Évangile à offrir avec joie à notre société dans différents pays à travers le continent l'horizon d'un avenir meilleur rempli de justice, de paix, d'amour et de beauté. Amen.

## RENTREE DU CATECHISME

INSCRIPTIONS DU CE1 À LA 6<sup>ème</sup>  
PAR LES PARENTS  
ET 1<sup>ERE</sup> RENCONTRE DE CATECHISME  
POUR LES CE2 - CM1- CM2  
ET LEURS PARENTS

### MERCREDI 16 SEPTEMBRE

DE 10H A 11H30  
à l'église de Bidart.

INSCRIPTIONS PAR LES PARENTS CE1 ET 6<sup>èmes</sup>  
ET 1<sup>ERE</sup> RENCONTRE DE CATECHISME  
CE1 ET 6<sup>èmes</sup>

### DIMANCHE 11 OCTOBRE

9H00 RENCONTRE CATECHISME CE1 (enfants et parents)  
et les 6<sup>èmes</sup> à l'église de Bidart  
11H00 MESSE EN FAMILLE À L'ÉGLISE DE BIDART

CONTACT : PAROISSE ST JOSEPH DES FALAISES  
Presbytère, 4 place Sauveur Atchoarena, 64210 Bidart  
Tél : 05 59 54 90 04 paroisse.bidart@orange.fr  
www.paroissesaintjosephdesfalaisses.fr

## PRÉCAUTIONS SANITAIRES

POUR LES CÉLÉBRATIONS À L'ÉGLISE

JE RESPECTE LES GESTES BARRIÈRE



Je porte un masque  
(obligatoire dès 11 ans)



Je respecte la  
distance physique  
de 1 mètre



Je me lave les  
mains à l'entrée

### ENTRÉE & SORTIE

#### ENTRÉE

- Je porte un masque (pour toute personne de 11 ans et plus). Et je me lave les mains avec du gel hydroalcoolique..
- Je m'assois aux places indiquées par une pastille verte à 1 mètre des autres paroissiens.
- J'accède aux galeries par les escaliers intérieurs.
- Les jeunes enfants (moins de 11 ans) restent avec leurs parents toute la célébration.
- les personnes appartenant à un même foyer ou venant ensemble dans la limite de dix personnes ne sont pas tenues de respecter une distanciation physique d'un mètre, entre elles.

#### SORTIE

- En sortant, j'emporte la feuille de chants avec moi.
- La sortie s'effectue par les 2 portes latérales du rez-de-chaussée.
- Dans un premier temps, les personnes positionnées aux galeries sortent en premier par les 2 escaliers intérieurs du fond, en commençant par les galeries du 3<sup>ème</sup> étage, puis du 2<sup>ème</sup> étage, puis du 1<sup>er</sup> étage.
- Dans un second temps, les personnes positionnées dans la nef quittent leurs places en commençant successivement par les rangs du fond de l'église, jusqu'aux premiers rangs de devant.
- En sortant de l'église, je me lave les mains avec du gel hydroalcoolique.
- Même sous le porche et près de l'église, je respecte les règles de précaution sanitaire.

### COMMUNION

- Je reste à ma place.
- Si je suis au milieu d'un banc, je m'approche de l'allée.
- Je passe du gel dans mes mains.
- Je tends les mains et les bras pour recevoir la communion dans mes mains.
- Je décroche mon masque par les attaches.
- Je communie.
- Je raccroche mon masque par les attaches.

### QUÊTE

L'offrande se fait dans un panier qui vous sera proposé au moment des la présentation des offrandes.

Je peux aussi donner en ligne sur l'application mobile « La Quête ».

Vous souhaitez connaître les horaires des messes, avoir des informations sur la catéchisme ou sur la préparation d'une célébration, savoir comment faire un don... ou tout simplement vous tenir informé de l'actualité et la vie de la paroisse ?  
Rendez-vous sur notre site internet  
[www.paroissesaintjosephdesfalaisses.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaisses.fr)



SI J'AI ÉTÉ EN CONTACT AVEC UNE PERSONNE MALADE CES DERNIERS JOURS, OU SI JE PRÉSENTE DES SYMPTÔMES, JE RESTE CHEZ MOI.



CONTACT PAROISSE ST JOSEPH DES FALAISES

Presbytère, 4 place Sauveur Atchoarena, Bidart

Tél : 05 59 54 90 04 paroisse.bidart@orange.fr

[www.paroissesaintjosephdesfalaisses.fr](http://www.paroissesaintjosephdesfalaisses.fr)